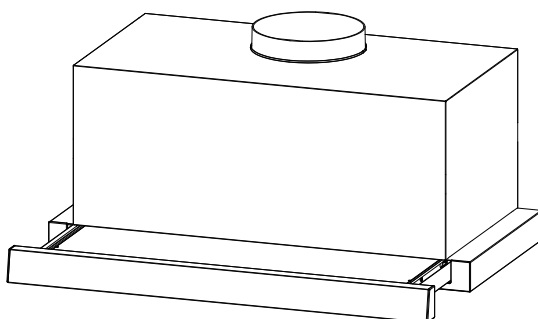




CAMPANA EXTRACTORA

COOKER HOOD
HOTTE ASPIRANTE
EXAUSTOR



SERIE GALI

GALI60N
GALI60W
GALI60X

**MANUAL
DE INSTRUCCIONES**
INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUÇÕES



Escanee para ver este manual en otros idiomas y actualizaciones
Scan for manual in other languages and further updates
Manuel dans d'autres langues et mis à jour
Manual em outras linguas e actualizações

V.2

ÍNDICE

ES

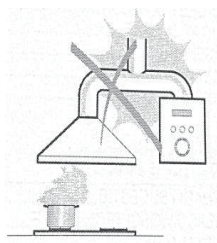
1	RECOMENDACIONES Y SUGERENCIAS
1	INSTALACIÓN
1	USO
2	MANTENIMIENTO
3	PARÁMETROS PRINCIPALES
3	COMPONENTES
4	DIMENSIONES
5	INSTALACIÓN
7	CONEXIONES
8	USO
9	MANTENIMIENTO
9	FILTROS ANTIGRASA
9	FILTRO DE CARBÓN ACTIVO (versión de recirculación)
10	LUZ
10	SUSTITUCIÓN DE LA LUZ
10	DISPOSICIÓN DE ELIMINACIÓN DE APARATOS ANTIGUOS
11	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS
12	CONDICIONES DE LA GARANTÍA

RECOMENDACIONES Y SUGERENCIAS

 Estas instrucciones de uso son aplicables para distintos modelos de este producto. Por tanto, puede encontrar descripciones de características individuales que no sean aplicables para su modelo en concreto.

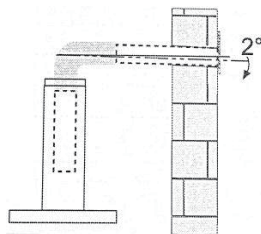
INSTALACIÓN

- El fabricante no será responsable de ningún daño derivado de una instalación incorrecta o inadecuada.
- Compruebe que el voltaje de corriente de la vivienda corresponde con el indicado en la placa de características de la campana.
- Para aparatos de Clase I, compruebe que la instalación doméstica garantiza una conexión a tierra adecuada.
- Conecte el extractor a la chimenea de escape de gases con un tubo de 120mm de diámetro mínimo.
- La ruta de escape de gases debe ser tan corta como sea posible.
- No debe descargarse el aire a una chimenea que se use para descargar gases de aparatos que quemen gas u otros combustibles.
- Si el cable de alimentación está dañado debe sustituirlo el fabricante, su servicio técnico o profesionales igualmente cualificados para evitar riesgos.
- Respete la distancia mínima entre el soporte de los recipientes en la placa de cocción y la parte inferior de la campana. (Cuando la campana esté sobre una encimera de gas, deben dejarse al menos 65 cm. Si las instrucciones de instalación de la encimera de gas especifican una distancia superior, esa es la que debe tenerse en cuenta. La distancia de 65 cm puede reducirse por: partes no combustibles de las campanas, y partes que funcionen con voltaje extra bajo, siempre que estas partes no den acceso a componentes con tensión si se deforman).
- Debe respetarse la normativa vigente sobre calidad de aire.
- Este aparato es sólo para uso doméstico.
- Para evitar riesgos de descarga eléctrica, no sumerja la unidad, el cable o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Desconecte el aparato de la corriente antes de su limpieza o mantenimiento. Use un paño suave humedecido con agua y jabón neutro, y use un paño seco para limpiarlo.



USO

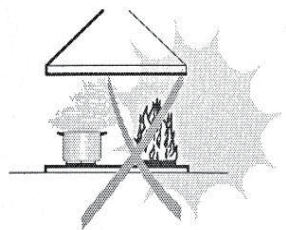
- La campana está diseñada sólo para eliminar olores en la cocina en un entorno de uso doméstico.
- Nunca use la campana para ningún propósito excepto para el que se ha diseñado.
- Nunca deje llamas altas abiertas bajo la campana cuando esté en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para que quede sólo bajo la parte inferior de la sartén, y asegúrese de que no suba por los laterales.
- Debe controlar continuamente las frituras: el aceite sobrecalentado puede incendiarse.
- Este aparato pueden usarlo niños de 8 años o más, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que tengan supervisión o instrucciones respecto del uso seguro del aparato y que entiendan los riesgos que conlleva.



- Debe supervisarse a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.
- Los niños no deben llevar a cabo la limpieza y mantenimiento diario sin supervisión.
- Debe haber una ventilación de la estancia adecuada cuando la campana se use al mismo tiempo que otros aparatos que quemen gas u otros combustibles (no aplicable para aparatos que sólo descargan el aire de nuevo en la estancia).
- Existe un riesgo de incendio si no se realiza una limpieza regular de acuerdo a las instrucciones.
- No realice flambeados bajo la campana, hay riesgo de incendio.
- **ATENCIÓN:** Las partes accesibles pueden calentarse mucho cuando se usan con aparatos de cocción.
- Está prohibido usar alargadores o cables de extensión.
- Corte la corriente del aparato antes del mantenimiento.
- Este aparato se ha diseñado sólo para uso doméstico y puede suponer un riesgo si se usa en otras circunstancias.

MANTENIMIENTO

- La campana y su filtro deben limpiarse con regularidad según las instrucciones.
- Apague o desenchufe el aparato de la corriente antes de realizar tareas de mantenimiento.
- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente neutro líquido.
- La campana puede usarse sobre 4 fuegos como máximo.

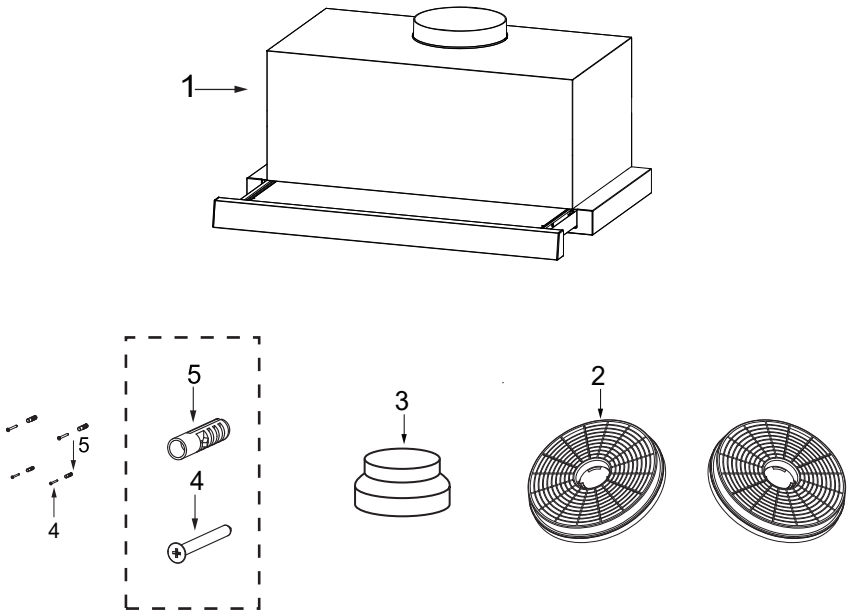


PARÁMETROS PRINCIPALES

Tensión y frecuencia nominales: 220-240V~ 50-60Hz
Consumo del motor: 105W
En algunas circunstancias un aparato eléctrico puede suponer riesgos.

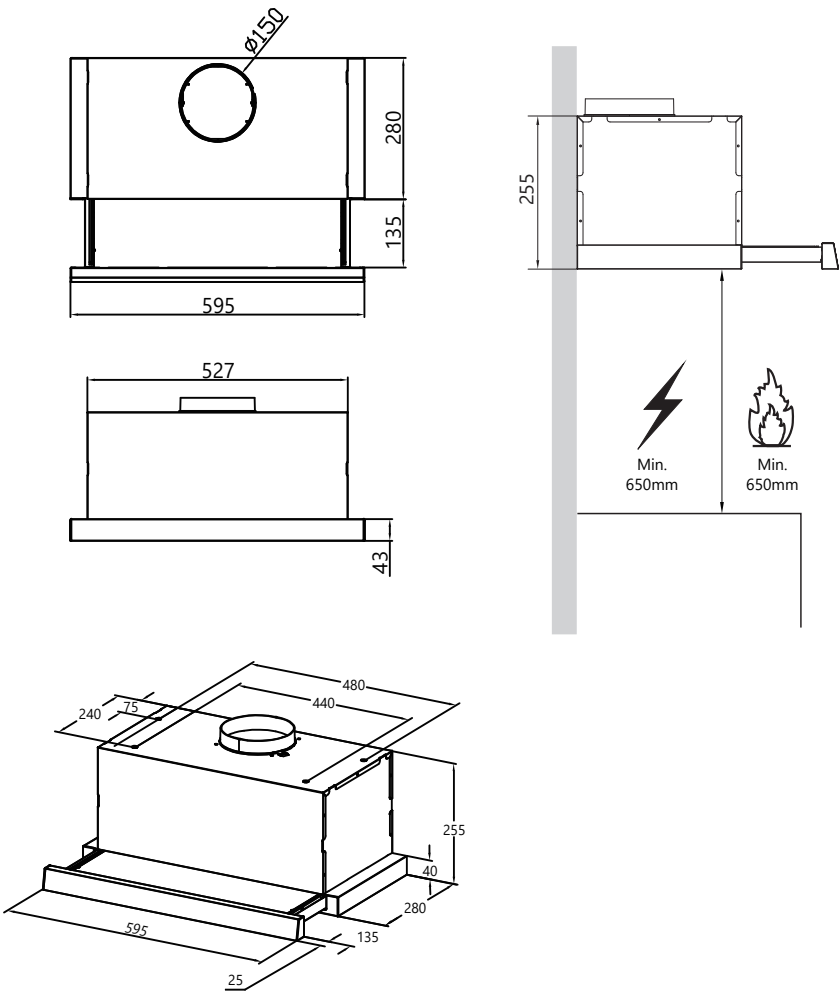
COMPONENTES

Ref.	Ctd.	Componentes de producto
1	1	Cuerpo de la unidad, compuesto de: controles, luz, extractor, filtro
2	2	Filtro de carbón activado (opcional)
3	1	Adaptador tubo (opcional)
4	4	Tornillos 5 x 50
5	4	Tacos



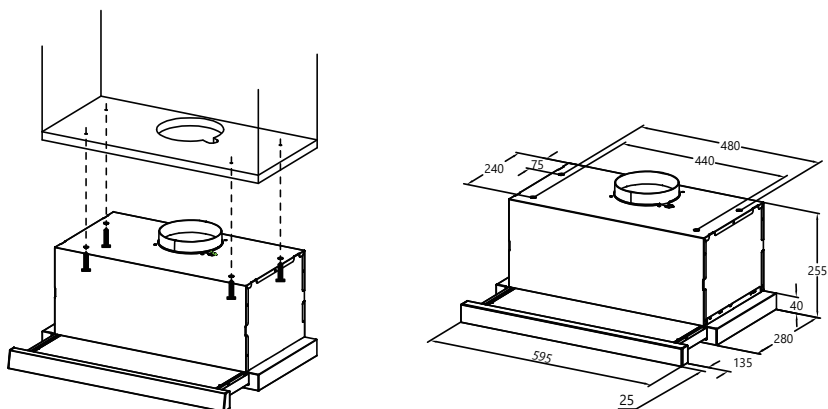
DIMENSIONES

unidad: mm



INSTALACIÓN

MÉTODO 1

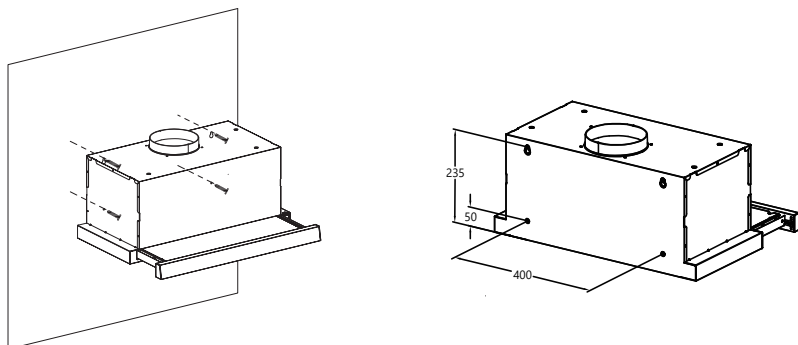


- De acuerdo con la imagen, compruebe la posición de la campana en el mueble.
- Taladre un orificio de 170mm de diámetro y cuatro orificios de 3.5mm como se muestra en la imagen.
- Fije la campana al mueble de la cocina usando los 4 tornillos. Compruebe que todo está en la ubicación correcta introduciendo la campana en el mueble para probar. Si es correcto, instale la campana en su lugar. Apriete los tornillos si es necesario.



Nota: Preste atención al cortar o taladrar la pared para no dañar ningún cable eléctrico ni otros componentes ocultos.

MÉTODO 2



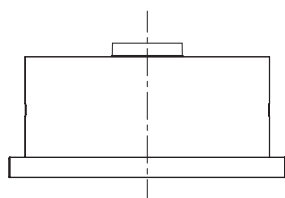
- Para montarla en la pared, taladre dos agujeros de 10 mm de diámetro a 400 mm de distancia, con el orificio de ventilación en la parte central superior de la campana extractora, como se muestra en la imagen. Asegúrese de que la campana esté alineada directamente sobre la placa de cocción.
- Inserte dos tacos de plástico (incluidos) en los agujeros.
- Inserte dos tornillos en los dos tacos de plástico superiores y apriételos, dejando 3 mm sobresaliendo de la pared.
- Monte la campana extractora sobre los dos tornillos y marque la posición de los dos tornillos inferiores.
- Retire la campana, taladre los dos agujeros inferiores e inserte los tacos de plástico.
- Monte la campana sobre los tornillos superiores, inserte los tornillos inferiores y apriételos por completo.

La instalación de campanas en muebles combinados sigue este mismo método.

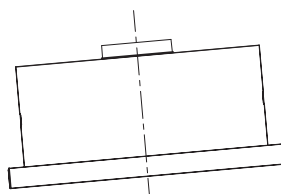


Nota

Antes de instalar y/o usar esta campana, lea atentamente las instrucciones.



Correcto



Incorrecto



Nota

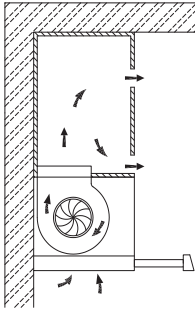
La campana extractora no debe instalarse ni conectarse a conductos de humos donde haya otros electrodomésticos instalados y que funcionen con energía distinta a la eléctrica (calentadores de agua, cocinas de gas, etc.).

SELECCIONE UN MODO DE VENTILACIÓN

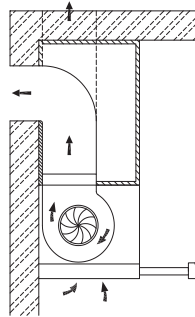
Existen dos modos de ventilación: extracción y recirculación. Antes de la instalación, se debe seleccionar uno de ellos.

En el modo de extracción, el aire se expulsa fuera de la vivienda mediante una tubería.

En el modo de recirculación, el aire se purifica y se reintroduce en la vivienda.



Modo de recirculación



Modo de extracción

Información sobre el modo de recirculación:

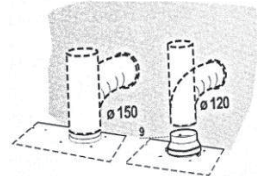
- El mueble necesita una salida de aire.
- Siempre debe instalarse un filtro de carbón activado.
- Cuando se coloca el filtro de carbón activado, la potencia de succión disminuye.

CONEXIONES

SISTEMA DE EXTRACCIÓN CON CONDUCTO

Cuando se instale la versión con conducto, conecte la campana al tubo usando una tubería rígida o flexible de $\phi 150$ o $\phi 120$ mm, según decida el instalador.

- Si se instala una conexión de extracción de $\phi 120$ mm, instale el adaptador **3** en la salida de la unidad.
- Fije la tubería en su sitio usando abrazaderas (adquirir por separado)
- Retire los filtros de carbón si los hay.



Funcionamiento

Comprobaciones previas

Compruebe que todas las condiciones son seguras:

- Compruebe si hay algún defecto visible.
- Compruebe que todos los componentes del aparato están bien fijados.

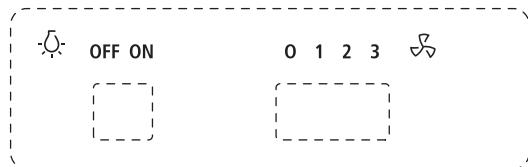
Panel de control:

Encendido/apagado

- Deslice la parte frontal de la campana para abrirla. (Según modelo)
- El motor dispone de 3 velocidades para el motor y de un interruptor para encender y apagar la lámpara.
- Deslice el interruptor correspondiente para controlar el funcionamiento.

Velocidad del motor

- [0]=Apagado
- [1]=Ajuste de potencia baja
- [2]=Ajuste de potencia media
- [3]=Ajuste de potencia alta



Lámpara

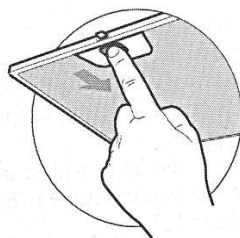
- [OFF] = Apagada
- [ON] = Encendida

MANTENIMIENTO

FILTROS ANTIGRASA

LIMPIEZA DE LOS FILTROS METÁLICOS ANTIGRASA

- Los filtros deben limpiarse cada 2 meses de funcionamiento, o más a menudo si se hace mucho uso del aparato. Pueden lavarse en lavavajillas.
- Abra la campana deslizando el panel frontal.
- Retire los filtros uno a uno presionándolos hacia la parte trasera de la campana y tirando hacia abajo a la vez.
- Debe evitarse doblar los filtros de ninguna manera mientras se lavan. Antes de volver a colocarlos deben estar completamente secos. (El color de la superficie del filtro puede cambiar con el tiempo pero esto no influye en su eficacia).
- Al volver a colocar los filtros, compruebe que están bien orientados, con la pestaña mirando hacia afuera.
- Cierre la campana

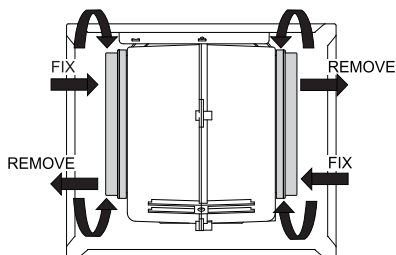


FILTRO DE CARBÓN ACTIVO (versión de recirculación)

Estos filtros no son lavables y no se pueden regenerar. Deben sustituirse cada 4 meses de uso, o más a menudo si se hace mucho uso de la campana.

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO DE CARBÓN ACTIVO

- Retire los filtros metálicos antigrasa.
- Retire los filtros de carbón activo saturados.
- Coloque los filtros nuevos.
- Vuelva a colocar los filtros metálicos.



LUZ

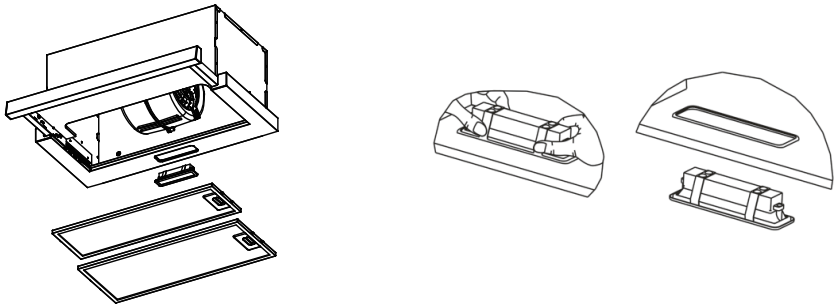
SUSTITUCIÓN DE LA LUZ

Sustitución de la lámpara

La luz del aparato la proporciona una lámpara LED de 1.5W.

Para sustituir la luz LED, siga estos pasos:

- Apague la campana y desconéctela de la corriente desenchufándola o desconectando el fusible.
- Retire los filtros de grasa.
- Retire la luz haciendo palanca para sacarla del cuerpo de la campana (puede requerir ejercer algo de presión).
- Desconecte el terminal de la luz.
- Sustituya la luz por una nueva del mismo tipo, asegurándose de que conecta la luz con el cable correctamente.
- Vuelva a conectar la campana a la corriente enchufándola o conectando el fusible.



Tipo	Potencia máx.	Voltaje	Imagen	Cubierta	Código ILCOS D
Módulos LED con balasto integrado	1.5W	DC 12V	 Rectangular/Dimensiones: 33.2mmx120mm	—	DBS-1.5-S-33.2 /120

DISPOSICIÓN DE ELIMINACIÓN DE APARATOS ANTIGUOS




ELIMINACIÓN: No elimine este producto como residuos municipales sin clasificar. Es necesario recoger estos residuos por separado para un tratamiento especial.

Según la directiva europea 2012/19/UE de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), los electrodomésticos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyan y reducir el impacto en la salud humana y el medio ambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Fallo	Causa	Solución
Luz encendida pero el motor no está en marcha	Las aspas están bloqueadas	Compruebe las aspas
	El condensador está dañado	Sustituya el condensador
	El motor está dañado	Sustituya el motor
	El cableado interno del motor está desconectado. Puede producirse un olor desagradable	Sustituya el motor
No funcionan la luz ni el motor	Aparte de lo arriba mencionado, compruebe lo siguiente:	
	Luz averiada	Cambie la luz
	Cable de alimentación suelto	Conecte los cables del diagrama eléctrico
Fuga de aceite	La salida y la entrada de ventilación no están bien selladas	Extraiga la salida y selle con cola
	Fuga en la conexión de la sección en forma de U y la tapa.	Desmonte la sección en forma de U y séllela con jabón o pintura.
Vibración	Si el aspa se daña puede causar vibración	Cambie la hélice
	El motor no está bien fijado.	Fije correctamente el motor.
	La campana no está bien fijada	Fije correctamente la campana
Extracción insuficiente	Distancia excesiva entre la campana y la encimera	Reajuste la distancia
	Demasiada ventilación por puertas y ventanas	Escoja otro lugar para instalar la campana o cierre alguna puerta/ventana
La campana se inclina	Los tornillos no están bien apretados	Apriete el tornillo de fijación hasta que quede horizontal
	Los tornillos de anclaje no están bien apretados	Apriete el tornillo de anclaje hasta que quede horizontal.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Este aparato tiene una garantía de reparación de tres años, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de la fabricación, incluyendo mano de obra y piezas de recambio. Para justificar la fecha de compra será obligatorio presentar la factura o ticket de compra. Las condiciones de esta garantía se aplican únicamente a España y Portugal. Si ha adquirido este producto en otro país, consulte con su distribuidor las condiciones aplicables.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

1. Mandos a distancia, gomas de admisión de desagüe, atranques y juntas de puertas, burletes.
2. Daños en esmaltes, pinturas, niquelados, cromados, oxidaciones u otro tipo de piezas o componentes estéticos que no afecten al funcionamiento interno del aparato.
3. Daños en piezas de desgaste por uso, corrosión u oxidación, ya sea causada por el uso normal del aparato o deterioro acelerado por circunstancias ambientales o climáticas no propicias. No aptos para uso en exterior.
4. Daños en piezas frágiles de cristal, cristal vitrocerámico, plásticos, manetas, cestillos, puertas o bombillas cuando su fallo o rotura no sea atribuible a un defecto de fabricación.
5. Averías producidas por causas fortuitas o siniestros de fuerza mayor, o como consecuencia de un uso anormal, negligente o inadecuado del aparato.
6. Responsabilidades civiles de cualquier naturaleza.
7. Daños consecuenciales al aparato siempre que estos no hayan sido provocados por una avería interna de funcionamiento.
8. Mantenimientos o conservación del aparato: revisiones periódicas, ajustes y engrases.
9. Las averías que pueden sufrir los accesorios y complementos, adaptadores, cables externos, bolsas, recambios sueltos de todo tipo, lámparas, así como cualquier pieza considerada consumible por el fabricante.
10. Averías causadas por una instalación incorrecta o no legal, ventilación inadecuada, falta de toma de tierra en la vivienda, alteraciones de corriente, modificaciones inapropiadas o utilización de piezas de recambio no originales.
11. Electrodomésticos que se utilicen en aplicaciones industriales o para fines comerciales.
12. Electrodomésticos con número de serie ilegible o alterado.
13. Defectos o averías producidas como consecuencia de arreglos, reparaciones, modificaciones, o desarme de la instalación del aparato por el usuario o por un técnico no autorizado por el fabricante, o como resultado del incumplimiento manifiesto de las instrucciones de uso y mantenimiento del fabricante.
14. Durante el período de garantía es imprescindible conservar todos los manuales junto con el equipo. Si el equipo se vende, dona o regala, se debe entregar el manual y todos los documentos relacionados al nuevo usuario. Si alguno de estos se perdiera, no podrá ser reclamada su reposición.
15. Las averías que tengan su origen o sean consecuencia directa o indirecta de: contacto con líquidos, productos químicos y otras sustancias, así como de condiciones derivadas del clima o el entorno: terremotos, incendios, inundaciones, calor excesivo o cualquier otra fuerza externa, como insectos, roedores y otros animales que puedan tener acceso al interior de la máquina o sus puntos de conexión.
16. Daños derivados de terrorismo, motín, alboroto o tumulto popular, manifestaciones y huelgas legales o ilegales; hechos de actuaciones de la Fuerzas Armadas o de los Cuerpos de Seguridad del Estado en tiempos de paz; conflictos armados y actos de guerra (declarada o no); reacción o radiación nuclear o contaminación radiactiva; vicio o defecto propio de los bienes; hechos calificados por el Gobierno de la Nación como de "catástrofe o calamidad nacional".

Toda la información y las instrucciones de este manual se refieren al estado actual de desarrollo. Las imágenes utilizadas son simbólicas y con fines únicamente ilustrativos y pueden no representar el aspecto real del producto. Debido a posibles errores de composición o de imprenta, así como la necesidad de realizar modificaciones técnicas continuas, Johnson no puede aceptar ninguna responsabilidad por la exactitud del contenido de este manual. Consulte en el QR de las portadas o en la sección Documentación técnica de nuestra web la versión más actualizada de este documento.



www.ponjohnsonentuvida.es

CONTENTS

EN

1 RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

1 INSTALLATION

1 USE

2 MAINTENANCE

3 MAIN PARAMETERS

3 COMPONENTS

4 DIMENSIONS

5 INSTALLATION

7 CONNECTIONS

8 USE

9 MAINTENANCE

9 GREASE FILTERS

9 ACTIVATED CHARCOAL FILTER
(RECIRCULATION VERSION)

10 LIGHTING

10 LIGHT REPLACEMENT

10 DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL
APPLIANCES

11 TROUBLESHOOTING

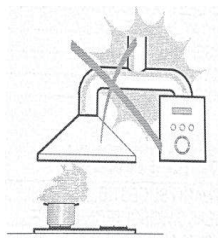
12 WARRANTY CONDITIONS

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

 The instructions for use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

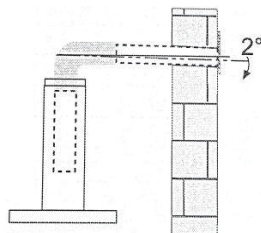
INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120mm.
- The route of the flue must be as short as possible.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Keep the minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the range hood. (When the range hood is located above a gas appliance, this distance shall be at least 65 cm. If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account. The distance of 65 cm can be reduced for non-combustible parts of range hoods, and parts operating at safety extra low voltage, provided these parts do not give access to live parts if deformed).
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- This appliance is for indoor household use only.
- To protect against the risk of electrical shock, do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquid.
- Please unplug before cleaning and maintenance of the appliance. Use a soft cloth moistened with mild soap, and then use a dry cloth to wipe it again.



USE

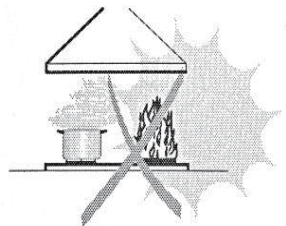
- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.



- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.
- Do not flame under the range hood; risk of fire.
- **CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.
- Extension sockets are forbidden.
- Please cut off the power before maintenance.
- This appliance has been designed for home use only, and may cause danger if used in other circumstances.

MAINTENANCE

- The cooker hood and its filter should be cleaned regularly according to the instructions.
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.
- The appliance uses 4 hob elements at most.

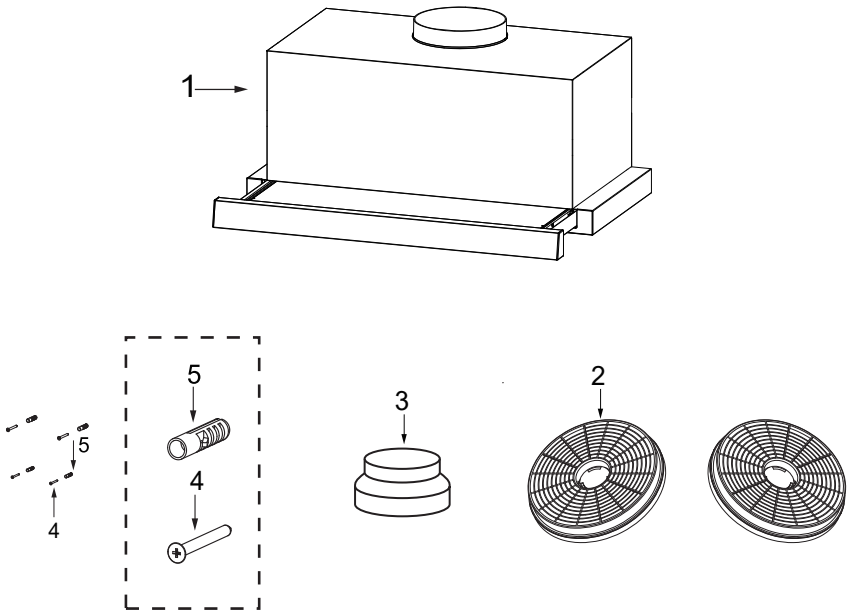


MAIN PARAMETERS

Rated voltage and frequency: 220-240V~ 50-60Hz
Motor input power: 105W
In certain circumstances the electrical appliance may be a danger hazard.

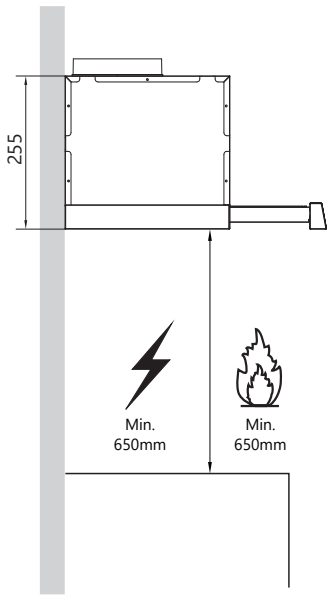
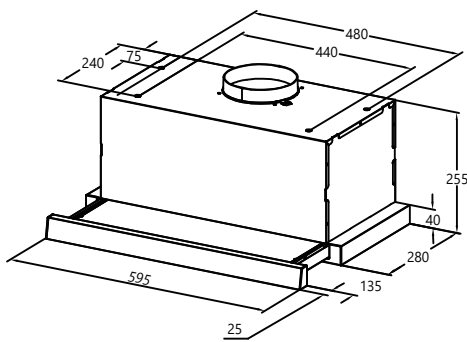
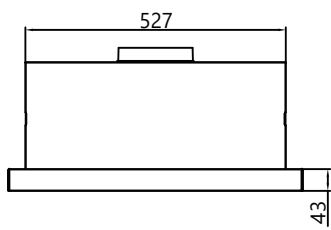
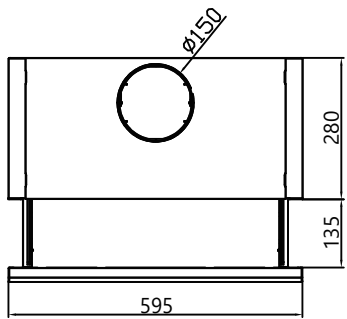
COMPONENTS

Ref.	Qty.	Product Components
1	1	Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filter.
2	2	Activated Charcoal filter (optional)
3	1	Flange (optional)
4	4	Screws 5 x 50
5	4	Wall Plugs



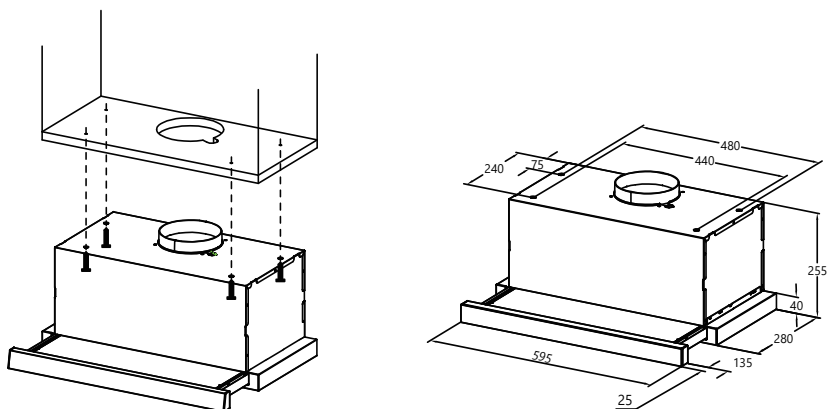
DIMENSIONS

unit: mm



INSTALLATION

METHOD 1



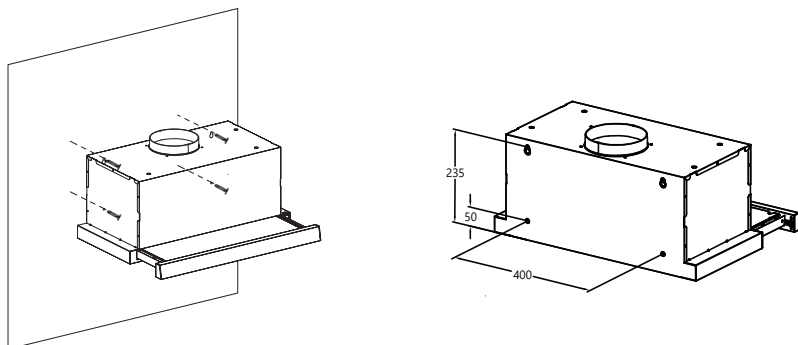
- According to the figure, make sure the position of hood in the cabinet.
- Drill a 170mm diameter and four 3.5mm diameter hole as below picture.
- Use the 4 screws to fix the cooker hood to a kitchen cupboard. Check that your fixings are correctly located, by temporarily fitting the cooker hood. If correct, fit the unit into position. Tighten the screws if necessary.



Information

When cutting or drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring or other hidden utilities.

METHOD 2



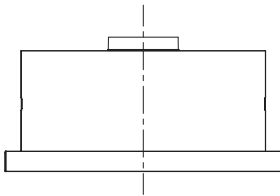
- To mount on the wall, drill two 10mm diameter holes 400mm with the vent hole on the top of the cooker hood in the middle as below picture. Make sure the hood is aligned directly over the hob.
- Insert two plastic wall plugs (supplied) into the holes.
- Insert two screws into the upper two plastic wall plugs and tighten them leaving 3mm protruding from the wall.
- Mount the cooker hood onto the two screws and mark the bottom two screw positions.
- Remove the hood and drill the bottom two screw holes and insert the plastic wall plugs.
- Mount the hood on the top screws, insert the bottom screws and fully tighten all the screws.

Installation of hoods built in combi cabinets is the same as previous method.

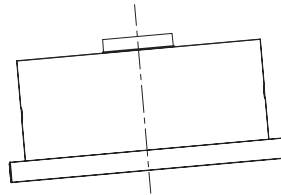


Information

Before installing and/or using the cooker hood carefully read all the instruction.



Right



Wrong



Information

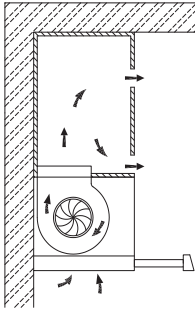
The cooker hood must not be installed and connected to flues where other appliances are installed and which run off other energy supplied different to electricity (water heater, boiled cookers (range/gas) etc.).

CHOOSE A VENTING MODE

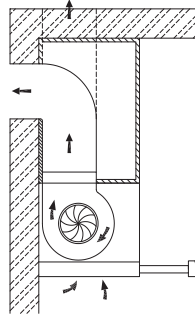
Here two venting modes, extraction-air mode and recirculation mode, before installing should be select one of them.

Extraction-air mode, the air is discharged out of the house by a pipe.

Recirculation mode, the air is purified and discharged into the house.



Recirculation mode



Extraction-air mode

Information

Recirculation mode, the cabinet needs an air vent.

Recirculation mode, always be with activated carbon filter.

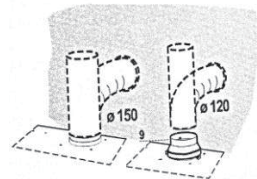
Recirculation mode, when activated carbon filter attached, the suction power will be lowered.

CONNECTIONS

DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe $\varnothing 150$ or $\varnothing 120$ mm, the choice of which is left to the installer.

- To install a $\varnothing 120$ mm air exhaust connection, insert the reducer flange **3** on the hood body outlet.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove possible charcoal filters.



Operation

Check beforehand

Check the safe condition of the appliance:

- Check whether there are visible defects.
- Check that all parts of the appliance have been securely fitted.

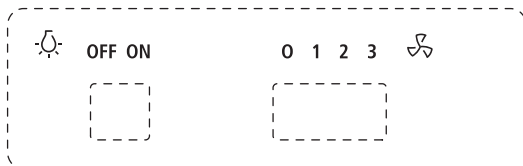
Switch A:

Switching on/off

- Slide the front part of the cooker hood. (For some models)
- There are 3 speeds for the motor and on off switch of the lamp.
- Slide the switch for operation.

Motor Operation

- [0]=Off
- [1]=Low Power Setting
- [2]=Mid Power Setting
- [3]=High Power Setting



Light Operation

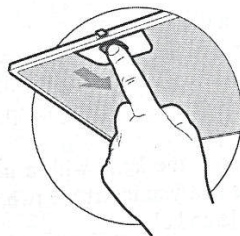
- [OFF] = Off
- [ON] = On

MAINTENANCE

GREASE FILTERS

CLEANING METAL SELF-SUPPORTING GREASE FILTERS

- The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- Pull the comfort panels to open them.
- Remove the filters one by one pushing them towards the back side of the hood unit and simultaneously pulling downwards.
- Any kind of bending of the filters has to be avoided when washing them. Before fitting them again into the hood make sure that they are completely dry. (The color of the filter surface may change throughout the time but this has no influence to the filter efficiency).
- When fitting the filters into the hood pay attention that they are mounted in correct position the handle facing outwards.
- Close the comfort panel.



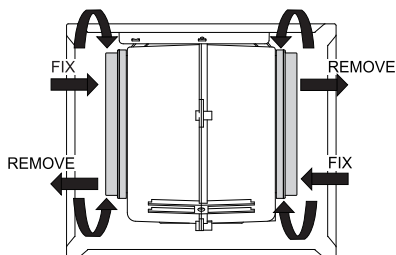
ACTIVATED CHARCOAL FILTER (RECIRCULATION VERSION)

REPLACING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

These filters are not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently with heavy usage.

REPLACING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

- Remove the metal grease filters.
- Remove the saturated activated charcoal filters.
- Fit the new charcoal filters.
- Replace the metal grease filters.



LIGHTING

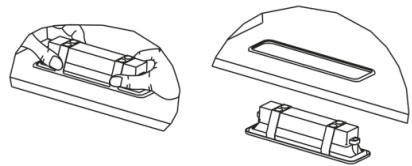
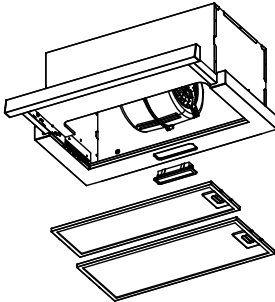
LIGHT REPLACEMENT

Changing the light

Lightning inside the appliance is provided by a 1.5W LED light.

To replace the LED light, proceed as follows:

- Switch off the extractor hood and isolate the extractor hood by pulling out the mains plug or switching off the fuse.
- Remove the grease filter
- Remove the light by levering its fitting from the hood body (this may require pressure or force to be applied).
- Disconnect the connector of the light.
- Replace the light with a new one of the same type, making sure that you connect the light with the light cable correctly.
- Reconnect the power by inserting the mains plug or by switching on the fuse.



Lamp type	Max Power	Voltage	Picture	Lamp Cap	ILCOS D code
LED modules, self-ballasted	1.5W	DC 12V	 Square/Dimension: 33.2mmx120mm	—	DBS-1.5-S-33.2 /120

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



DISPOSAL: Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

The european directive 2012/19 /UE on wasted electrical and electronic equipments (WEEE), requires that household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you disposed of the appliances, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

TROUBLESHOOTING

Fault	Cause	Solution
Light on, but motor does not work	The blades are blocked.	Check the blades.
	The capacitor is damaged.	Replace capacitor.
	The motor is damaged.	Replace motor.
	The internal wiring of motor is cut off/ disconnected. An unpleasant smell may be produced.	Replace motor.
Both light and motor do not work	Apart from the above mentioned, check the following:	
	Light damaged.	Replace lights.
	Power cord loose.	Connect the wires as per the electric diagram.
Oil leakage	Outlet and the air ventilation entrance are not tightly sealed.	Take down the outlet and seal with glue.
	Leakage from the connection of U-shaped section and cover	Take U-shaped section down and seal with soap or paint
Vibration	The blade, if damaged, can cause vibrating.	Replace the blade.
	The motor is not tightly fastened.	Fasten the motor tightly.
	The cooker hood is not tightly fixed.	Fix the cooker hood tightly.
Insufficient suction	The distance between the cooker hood and the cooker top is too large.	Readjust the distance.
	Too much ventilation from open doors or windows.	Choose a new place to install the appliance or close some doors/windows.
The machine inclines	The fixing screws are not tight enough.	Tighten the fixing screw and make it horizontal.
	The hanging screws are not tight enough	Tighten the hanging screw and make it horizontal.

WARRANTY CONDITIONS

This appliance is guaranteed for three years from the date of sale against all manufacturing defects, including labour and spare parts. In order to justify the date of purchase, it will be compulsory to present the invoice or purchase receipt. The conditions of this warranty apply only to Spain and Portugal. If you have purchased this product in another country, please consult your distributor for the applicable conditions.

WARRANTY EXCLUSIONS

1. Remote controls, drain intake rubbers, dockings and door seals, weather stripping.
2. Damage to enamels, paints, nickel plating, chrome plating, oxidation or other types of aesthetic parts or components that do not affect the internal functioning of the appliance.
3. Damage to wear parts due to use, corrosion or oxidation, whether caused by normal use of the appliance or accelerated deterioration due to unfavorable environmental or climatic circumstances. Not suitable for outdoor use.
4. Damage to fragile pieces of glass, glass ceramic, plastics, handles, baskets, doors or light bulbs when their failure or breakage is not attributable to a manufacturing defect.
5. Faults produced by fortuitous causes or accidents of force majeure, or as a consequence of abnormal, negligent or inappropriate use of the device.
6. Civil liabilities of any nature.
7. Consequential damage to the appliance as long as it has not been caused by an internal malfunction.
8. Maintenance or upkeep of the appliance: periodic reviews, adjustments and greases.
9. Faults that accessories and complements, adapters, external cables, bags, spare parts of all kinds, lamps, as well as any part considered consumable by the manufacturer, may suffer.
10. Faults caused by incorrect or illegal installation, inadequate ventilation, lack of grounding in the home, power disturbances, inappropriate modifications or use of non-original spare parts.
11. Appliances used in industrial applications or for commercial purposes.
12. Appliances with illegible or altered serial number.
13. Defects or breakdowns produced as a result of fixes, repairs, modifications, or disassembly of the installation of the device by the user or by a technician not authorized by the manufacturer, or as a result of manifest non-compliance with the manufacturer's instructions for use and maintenance.
14. During the warranty period it is essential to keep all manuals together with the equipment. If the equipment is sold, donated or given away, the manual and all related documents must be given to the new user. If any of these are lost, their replacement cannot be claimed.
15. Faults that have their origin or are a direct or indirect consequence of: contact with liquids, chemicals and other substances, as well as conditions derived from the climate or the environment: earthquakes, fires, floods, excessive heat or any other external force, such as insects, rodents and other animals that may have access to the interior of the machine or its connection points.
16. Damages derived from terrorism, riot or popular tumult, legal or illegal demonstrations and strikes; facts of actions of the Armed Forces or the State Security Forces in times of peace; armed conflicts and acts of war (declared or not); nuclear reaction or radiation or radioactive contamination; vice or defect of the goods; facts classified by the Government of the Nation as "national catastrophe or calamity".

All information and instructions in this manual refer to the current state of development. The images used are symbolic and for illustrative purposes only and may not represent the actual appearance of the product. Due to possible typesetting or printing errors, as well as the need for continuous technical modifications, Johnson cannot accept any liability for the accuracy of the contents of this manual. Please refer to the QR on the cover pages or the Technical Documentation section of our website for the most current version of this document.



CONTENU

FR

1 RECOMMANDATIONS ET SUGGESTIONS

1 INSTALLATION

1 USAGE

2 ENTRETIEN

3 PARAMÈTRES PRINCIPAUX

3 COMPOSANTS

4 DIMENSIONS

5 INSTALLATION

7 CONNEXIONS

8 USAGE

9 ENTRETIEN

9 FILTRES À GRAISSE

9 FILTRE À CHARBON ACTIF (version à
10 recirculation)

LUMIÈRE

REMPLACEMENT DE L'AMPOULE

10 ÉLIMINATION DES VIEUX ÉQUIPEMENTS

11 DÉPANNAGE

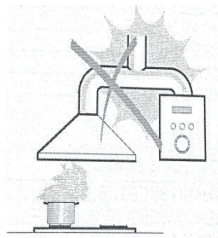
12 CONDITIONS DE GARANTIE

RECOMMANDATIONS ET SUGGESTIONS

 Ces instructions d'utilisation sont applicables à différents modèles de ce produit. Par conséquent, vous pouvez trouver des descriptions de caractéristiques individuelles qui ne s'appliquent pas à votre modèle particulier.

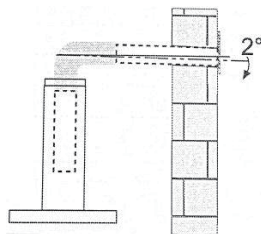
INSTALLATION

- Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage résultant d'une installation incorrecte ou inadéquate.
- Vérifiez que la tension nominale du foyer correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de la hotte.
- Pour les appareils de classe I, vérifiez que l'installation domestique garantit une mise à la terre adéquate.
- Raccordez le ventilateur extracteur au conduit d'évacuation avec un tuyau d'au moins 120 mm de diamètre.
- La voie d'évacuation doit être aussi courte que possible.
- L'air ne doit pas être rejeté dans une cheminée qui sert à évacuer les fumées d'appareils brûlant du gaz ou d'autres combustibles.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service technique ou des professionnels également qualifiés afin d'éviter tout risque.
- Respectez la distance minimale entre le support de casserole sur la table de cuisson et le dessous de la hotte. (Lorsque la hotte est sur une table de cuisson au gaz, il faut laisser au moins 65 cm entre le support de casserole et le dessous de la hotte. Si les instructions d'installation de la plaque de gaz spécifient une distance supérieure, c'est cette distance qu'il faut prendre en compte. être pris en compte. La distance de 65 cm peut être réduite par: les parties non combustibles des hottes, et les parties fonctionnant à très basse tension, à condition que ces parties très basse tension, à condition que ces pièces ne donnent pas accès à des composants sous tension si elles sont les composants vivants s'ils sont déformés).
- Les réglementations en vigueur en matière de qualité de l'air doivent être respectées.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne plongez pas l'appareil, son cordon d'alimentation ou sa prise dans l'eau ou tout autre liquide.
- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou de l'entretenir. Utilisez un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse, puis essuyez-le avec un chiffon propre.



USAGE

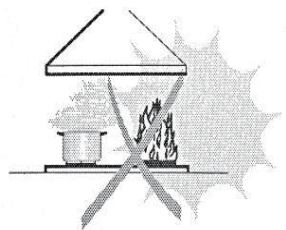
- La hotte aspirante est conçue uniquement pour éliminer les odeurs de cuisson dans un cadre domestique.
- N'utilisez jamais la hotte aspirante à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue.
- Ne laissez jamais de flammes nues sous la hotte lorsqu'elle est en marche.
- Réglez l'intensité de la flamme de façon à ce qu'elle soit uniquement dirigée vers le fond de la casserole et assurez-vous qu'elle ne remonte pas sur les côtés. Surveillez constamment la cuisson : l'huile surchauffée peut s'enflammer.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent les risques encourus.



- Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien quotidiens sans surveillance.
- Une ventilation adéquate de la pièce est nécessaire lorsque la hotte est utilisée simultanément avec d'autres appareils fonctionnant au gaz ou à d'autres combustibles (ceci ne s'applique pas aux appareils qui rejettent uniquement l'air dans la pièce).
- Un risque d'incendie existe si le nettoyage régulier n'est pas effectué conformément aux instructions.
- Ne pas flamber sous la hotte ; risque d'incendie.
- **ATTENTION** : Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes lorsqu'elles sont utilisées avec des appareils de cuisson.
- L'utilisation de rallonges ou de cordons d'alimentation est interdite.
- Débranchez l'appareil avant toute intervention.
- Cet appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique et peut présenter un risque s'il est utilisé dans d'autres circonstances.

ENTRETIEN

- La hotte et son filtre doivent être nettoyés régulièrement conformément aux instructions.
- Mettez l'appareil hors tension ou débranchez-le avant toute opération d'entretien.
- Nettoyez la hotte avec un chiffon humide et un détergent liquide doux.
- La hotte peut être utilisée au-dessus de quatre brûleurs maximum.



PARAMÈTRES PRINCIPAUX

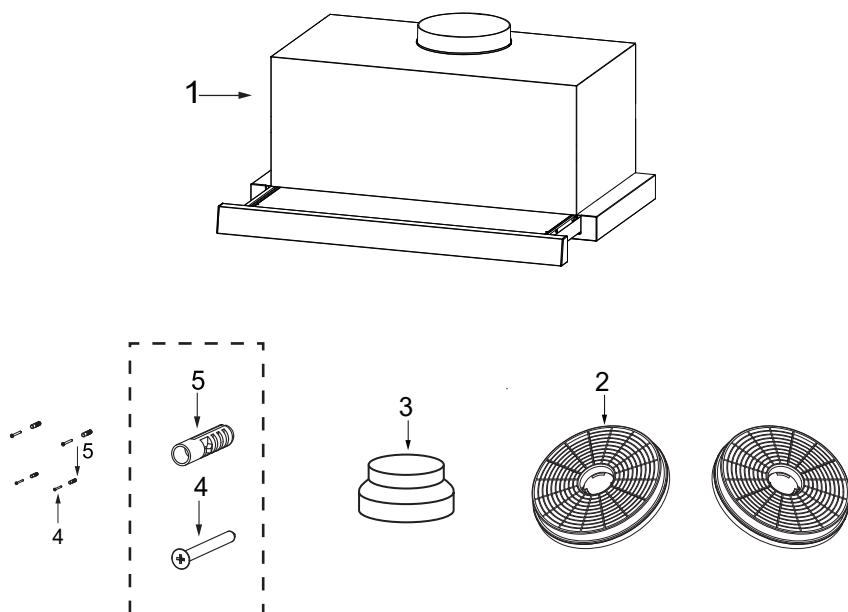
Tension et fréquence nominales : 220-240 V ~ 50-60 Hz

Consommation électrique du moteur : 105 W

Dans certaines circonstances, un appareil électrique peut présenter des risques.

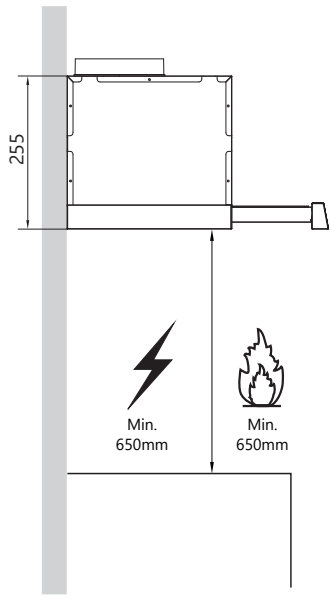
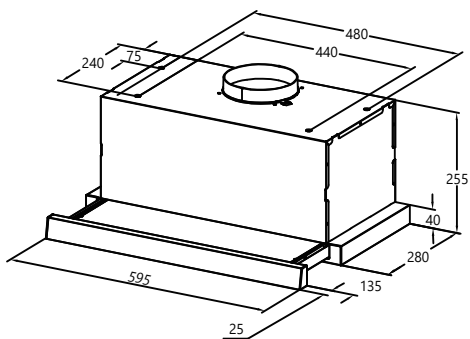
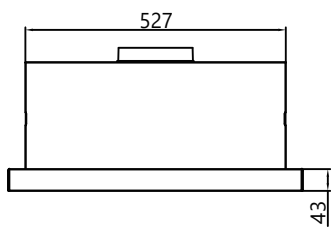
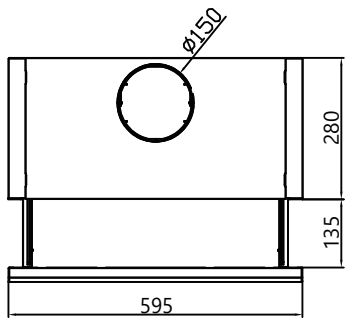
COMPOSANTS

Réf.	Qt.	Composants du produit
1	1	Corps de l'unité, composé de: commandes, lumière, hotte aspirante, filtre
2	2	Filtre à charbon actif (en option)
3	1	Adaptateur de tube (en option)
4	4	Vis 5 x 50
5	4	Bouchons à vis



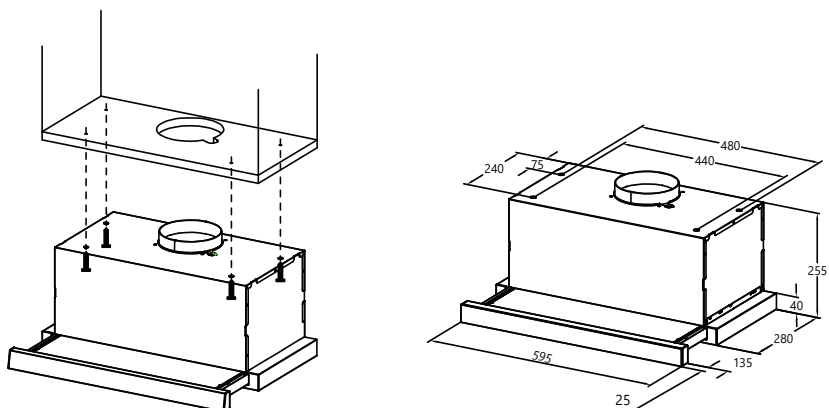
DIMENSIONS

unité: mm



INSTALLATION

MÉTHODE 1

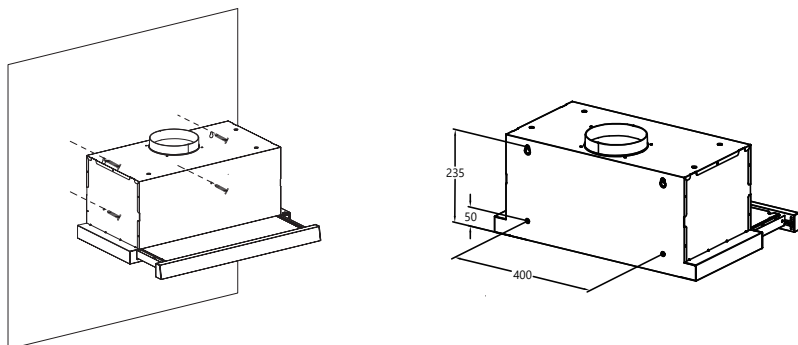


- Reportez-vous à l'image pour vérifier la position de la hotte sur le meuble.
- Percez un trou de 170 mm de diamètre et quatre trous de 3,5 mm comme indiqué sur l'image.
- Fixez la hotte au meuble de cuisine à l'aide des quatre vis. Vérifiez le bon positionnement en insérant la hotte dans le meuble pour un essai. Si tout est correct, installez la hotte définitivement. Resserrer les vis si nécessaire.



Remarque: Soyez prudent lors de la découpe ou du perçage du mur afin d'éviter d'endommager les fils électriques ou autres composants cachés.

MÉTHODE 2



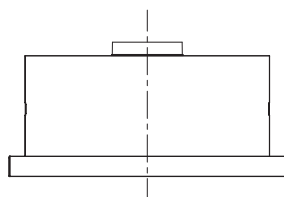
- Pour fixer la hotte au mur, percez deux trous de 10 mm de diamètre, espacés de 400 mm, en veillant à ce que l'orifice d'évacuation soit centré sur le dessus de la hotte, comme illustré. Assurez-vous que la hotte est positionnée directement au-dessus de la plaque de cuisson.
- Insérez les deux bouchons en plastique pour les vis (inclus) dans les trous.
- Vissez deux vis dans les bouchons supérieures en les laissant dépasser de 3 mm du mur.
- Fixez la hotte sur les deux vis et marquez l'emplacement des deux vis inférieures.
- Retirez la hotte, percez les deux trous inférieurs et insérez les bouchons.
- Fixez la hotte sur les vis supérieures, insérez les vis inférieures et serrez-les complètement.

L'installation des hottes dans les meubles combinés suit la même méthode.

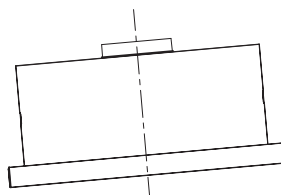


Remarque

Avant d'installer et/ou d'utiliser cette hotte, veuillez lire attentivement les instructions.



Correct



Incorrect



Remarque

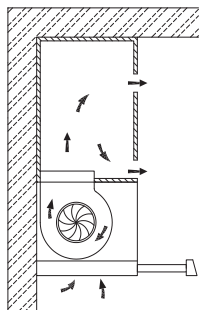
La hotte aspirante ne doit pas être installée ni raccordée à des conduits d'évacuation des fumées où sont installés d'autres appareils fonctionnant à l'énergie autre que l'électricité (chauffe-eau, cuisinières à gaz, etc.).

SÉLECTIONNEZ UN MODE DE VENTILATION

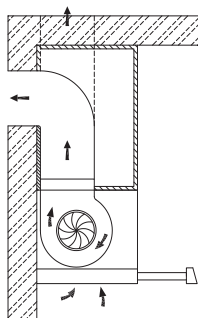
Il existe deux modes de ventilation : l'extraction et le recyclage. Le choix du mode doit être effectué avant l'installation.

En mode extraction, l'air est évacué de la maison par un conduit.

En mode recyclage, l'air est purifié puis réintroduit dans la maison.



Mode de recirculation



Mode d'extraction

Informations sur le mode de recirculation :

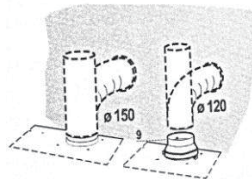
- L'appareil nécessite une sortie d'air.
- Un filtre à charbon actif doit impérativement être installé.
- L'installation du filtre à charbon actif diminue la puissance d'aspiration.

CONNEXIONS

SYSTÈME D'EXTRACTION PAR CONDUIT

Lors de l'installation de la version à conduit, raccordez la hotte au conduit à l'aide d'un tuyau rigide ou flexible de $\phi 150$ ou $\phi 120$ mm, selon le choix de l'installateur.

- Si un raccord d'extraction de 120 mm est installé, installez l'adaptateur **3** sur la sortie de l'appareil.
- Fixez le tuyau à l'aide de colliers de serrage (vendus séparément).
- Retirez les filtres à charbon.



USAGE

Opération

Vérifications préliminaires

Vérifiez que toutes les conditions sont sûres :

- Vérifiez l'absence de défauts visibles.
- Assurez-vous que tous les composants de l'appareil sont bien fixés.

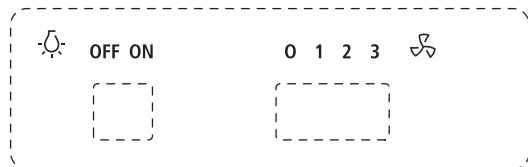
Panneau de commande:

Marche/Arrêt

- Faites glisser l'avant du capot pour l'ouvrir (selon le modèle).
- Le moteur possède 3 vitesses et un interrupteur pour allumer et éteindre la lumière.
- Faites glisser l'interrupteur correspondant pour le commander.

Vitesse du moteur

- [0] = Arrêt
- [1] = Vitesse lente
- [2] = Vitesse moyenne
- [3] = Vitesse rapide



Lampe

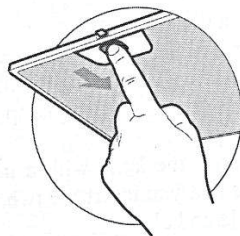
- [OFF] = Éteint
- [ON] = Allumé

ENTRETIEN

FILTRES À GRAISSE

NETTOYAGE DES FILTRES À GRAISSE MÉTALLIQUES

- Les filtres doivent être nettoyés tous les deux mois d'utilisation, ou plus souvent si l'appareil est utilisé fréquemment. Ils passent au lave-vaisselle.
- Ouvrez la hotte en faisant glisser le panneau avant.
- Retirez les filtres un par un en les poussant vers l'arrière de la hotte et en les tirant vers le bas.
- Évitez de plier les filtres pendant le lavage. Ils doivent être parfaitement secs avant d'être remis en place. (La couleur de la surface du filtre peut changer avec le temps, mais cela n'affecte pas son efficacité.)
- Lors de la remise en place des filtres, assurez-vous de les orienter correctement, la languette vers l'extérieur.
- Réfermez la hotte.



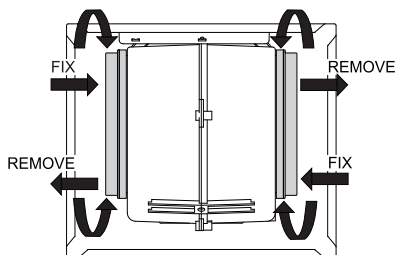
FILTRE À CHARBON ACTIF (version à recirculation)

REPLACEMENT DU FILTRE À CHARBON ACTIF

Ces filtres ne sont ni lavables ni régénérables. Ils doivent être remplacés tous les 4 mois d'utilisation, ou plus fréquemment si la hotte est utilisée régulièrement.

REPLACEMENT DU FILTRE À CHARBON ACTIF

- Retirez les filtres à graisse métalliques.
- Retirez les filtres à charbon actif saturés.
- Installez les nouveaux filtres.
- Remettez en place les filtres métalliques.



LUMIÈRE

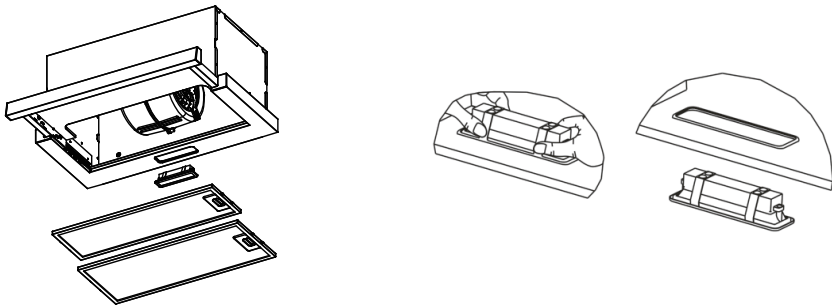
REPLACEMENT DE L'AMPOULE

Remplacement de l'ampoule

L'appareil est éclairé par une ampoule LED de 1,5 W.

Pour remplacer l'ampoule LED, suivez les étapes suivantes :

- Éteignez la hotte et débranchez-la en la débranchant ou en coupant le fusible.
- Retirez les filtres à graisse.
- Retirez l'ampoule en la dégageant de son logement dans la hotte (il faudra peut-être forcer un peu).
- Débranchez la borne d'alimentation de l'ampoule.
- Remplacez l'ampoule par une neuve du même type, en vous assurant qu'elle est correctement branchée.
- Rebranchez la hotte ou coupez le fusible.



Type de lampe	Puissance max.	Tension	Image	Couvercle	Code ILCOS D
Modules LED avec ballast intégré	1.5W	DC 12V	 Rectangulaire / Dimensions : 33,2 mm x 120 mm	—	DBS-1.5-S-33.2 /120

ÉLIMINATION DES VIEUX ÉQUIPEMENTS



ÉLIMINATION: Ne jetez pas ce produit avec les déchets municipaux non triés. Ces déchets doivent être collectés séparément pour un traitement spécial.

Conformément à la directive européenne 2012/19 /UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les appareils électroménagers ne peuvent pas être jetés dans les conteneurs municipaux habituels; Ils doivent être collectés de manière sélective pour optimiser la récupération et le recyclage des composants et des matériaux qui les composent et réduire leur impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la poubelle barrée est inscrit sur tous les produits pour rappeler aux consommateurs l'obligation de les séparer pour une collecte séparée. Le consommateur doit contacter les autorités locales ou le vendeur pour se renseigner sur l'élimination correcte de son appareil.

DÉPANNAGE

Échec	Cause	Solution
Lumière allumée mais le moteur ne tourne pas	Les lames sont bloquées	Vérifiez les lames
	Condensateur endommagé	Remplacez le condensateur
	Le moteur est endommagé	Remplacez le moteur
	Le câblage interne du moteur est déconnecté. Une odeur désagréable peut se dégager.	Remplacez le moteur
Ni la lumière ni le moteur ne fonctionnent	En plus de ce qui précède, vérifiez les points suivants:	
	Lumière défectueuse	Changez la lumière
	Câble d'alimentation desserré	Connectez les fils dans le schéma de câblage
Fuite d'huile	La sortie et l'entrée de la ventilation ne sont pas bien étanches.	Retirer la sortie et la sceller avec de la colle
	Fuite à la jonction entre la partie en forme de U et le capuchon.	Retirez la partie en forme de U et scellez-la avec du savon ou de la peinture.
Vibration	Des lames endommagées peuvent provoquer des vibrations.	Remplacer l'hélice
	Le moteur n'est pas bien fixé.	Fixez le moteur correctement.
	La hotte n'est pas bien fixée	Fixer correctement la hotte.
Extraction insuffisante	Distance excessive entre la hotte et la plaque à cuisson	Réajuster la distance
	Trop de ventilation par les portes et les fenêtres	Choisissez un autre endroit pour installer la hotte ou fermez une porte/fenêtre.
La hotte est inclinée	Les vis ne sont pas serrées correctement	Serrez la vis de fixation jusqu'à ce qu'elle soit horizontale.
	Les boulons d'ancrage ne sont pas serrés correctement.	Serrez le boulon d'ancrage jusqu'à ce qu'il soit horizontal.

CONDITIONS DE GARANTIE

Cet appareil est garanti pendant trois ans à compter de la date de vente contre tout défaut de fabrication, y compris la main-d'œuvre et les pièces de rechange. Afin de prouver la date d'achat, la facture ou le ticket de caisse doit être présenté. Les conditions de cette garantie s'appliquent uniquement à l'Espagne et au Portugal. Si vous avez acheté ce produit dans un autre pays, veuillez consulter votre revendeur pour connaître les conditions applicables.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

1. Les télécommandes, les caoutchoucs des bouches d'égout, les serrures et les joints des portes, les coupe-bise.
2. Les dommages causés à l'email, à la peinture, au nickelage, au chromage, à la rouille ou à d'autres types de pièces ou composants esthétiques qui n'affectent pas le fonctionnement interne de l'appareil.
3. Dommages aux pièces d'usure dus à l'utilisation, à la corrosion ou à l'oxydation, qu'ils soient causés par l'utilisation normale de l'appareil ou par une détérioration accélérée due à des circonstances environnementales ou climatiques défavorables. Ne convient pas à une utilisation en extérieur.
4. Les dommages aux parties fragiles du verre, de la vitrocéramique, des matières plastiques, des poignées, des paniers, des portes ou des ampoules lorsque leur défaillance ou leur rupture n'est pas imputable à un défaut de fabrication.
5. Les pannes produites par des causes fortuites ou des accidents de force majeure, ou résultant d'une utilisation anormale, négligente ou inadéquate de l'appareil.
6. Les responsabilités civiles de toute nature.
7. Les dommages consécutifs à l'appareil pour autant qu'ils n'aient pas été causés par un dysfonctionnement interne.
8. La maintenance ou l'entretien de l'appareil : vérifications périodiques, réglages et graissage.
9. Les pannes que peuvent subir les accessoires et les compléments, les adaptateurs, les câbles externes, les sacs, les pièces détachées de toutes sortes, les lampes, ainsi que toute pièce considérée comme consommable par le fabricant.
10. Les pannes causées par une installation incorrecte ou non légale, une ventilation inadéquate, un manque de mise à la terre dans l'habitation, des altérations courantes, des modifications inappropriées ou l'utilisation de pièces de rechange non originales.
11. Appareils utilisés dans des applications industrielles ou à des fins commerciales.
12. Les appareils dont le numéro de série est illisible ou altéré.
13. Les défauts ou pannes causés à la suite de réparations, de modifications ou de démontage de l'installation de l'appareil par l'utilisateur ou par un technicien non autorisé par le fabricant, ou à la suite du non-respect manifeste des instructions d'utilisation et d'entretien du fabricant.
14. Tous les manuels doivent être conservés avec l'appareil pendant la période de garantie. Si l'équipement est vendu, donné ou cédé, le manuel et tous les documents connexes doivent être remis au nouvel utilisateur. Si l'un de ces documents est perdu, il ne pourra pas être remplacé.
15. Les pannes ayant pour origine ou résultant directement ou indirectement : du contact avec des liquides, des produits chimiques et d'autres substances, ainsi que des conditions liées au climat ou à l'environnement : tremblements de terre, incendies, inondations, chaleur excessive ou toute autre force extérieure, comme les insectes, les rongeurs et autres animaux qui peuvent avoir accès à l'intérieur de la machine ou à ses points de connexion.
16. Les dommages dérivés du terrorisme, de l'émeute, du tumulte populaire, des manifestations et des grèves légales ou illégales ; des actes des Forces Armées ou des Forces de Sécurité de l'Etat en temps de paix ; des conflits armés et des actes de guerre (déclarés ou non) ; de la réaction nucléaire ou des radiations ou de la contamination radioactive ; du défaut ou de la défectuosité des biens ; des événements classés par le Gouvernement National comme "catastrophe ou calamité nationale".

Toutes les informations et instructions contenues dans ce manuel se réfèrent à l'état actuel du développement. Les images utilisées sont symboliques et servent uniquement à des fins d'illustration et peuvent ne pas représenter l'aspect réel du produit. En raison d'éventuelles erreurs de composition ou d'impression, ainsi que de la nécessité de procéder à des modifications techniques permanentes, Johnson ne peut être tenu responsable de l'exactitude du contenu de ce manuel. Pour obtenir la version la plus récente de ce document, veuillez vous référer au QR figurant sur les pages de couverture ou à la section Documentation technique de notre site Internet.



CONTEÚDO

PT

1 RECOMMENDAÇÕES E SUGESTÕES

1 INSTALAÇÃO

1 UTILIZAÇÃO

2 MANUTENÇÃO

3 PRINCIPAIS PARÂMETROS

3 COMPONENTES

4 DIMENSÕES

5 INSTALAÇÃO

7 CONEXÕES

8 UTILIZAÇÃO

9 MANUTENÇÃO

9 FILTROS DE GORDURA

9 FILTRO DE CARVÃO ATIVADO (versão de recirculação)

10 LUZ

10 SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA

10 ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTO
ANTIGO

11 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

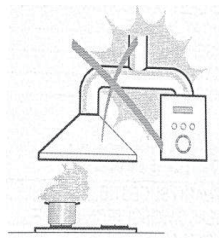
12 CONDIÇÕES DA GARANTIA

RECOMENDAÇÕES E SUGESTÕES

 Estas instruções de funcionamento são aplicáveis a diferentes modelos deste produto. Portanto, poderá encontrar descrições individuais de características que não se aplicam ao seu modelo em particular.

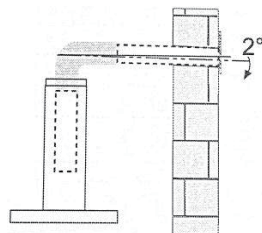
INSTALAÇÃO

- O fabricante não será responsável por quaisquer danos resultantes de instalação incorrecta ou inadequada.
- Verificar se a tensão de corrente da caixa corresponde à tensão indicada na placa de identificação do exaustor.
- Para aparelhos da Classe I, verificar se a instalação doméstica assegura uma ligação à terra adequada.
- Ligar o extractor à pilha de escape com um tubo de diâmetro mínimo de 120mm.
- A via de escape deve ser tão curta quanto possível.
- O ar não deve ser descarregado para uma chaminé que é utilizada para descarregar fumos de aparelhos a gás ou outros combustíveis.
- Se o cabo de alimentação for danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço técnico ou por profissionais com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
- Observar a distância mínima entre o suporte da panela na placa e a parte inferior do exaustor. (Quando o exaustor estiver sobre uma placa de gás, devem ser deixados pelo menos 65 cm. Se as instruções de instalação da placa de gás especificarem uma distância maior, esta é a distância a ter em conta. A distância de 65 cm pode ser reduzida por: partes não combustíveis de, e partes que operam em tensão extra baixa, desde que estas partes não dêem acesso a componentes sob tensão se forem deformadas).
- As actuais normas de qualidade do ar devem ser observadas.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
- Para evitar o risco de choque eléctrico, não mergulhe o aparelho, o cabo ou a ficha em água ou qualquer outro líquido.
- Desligue o aparelho da tomada antes de o limpar ou de efectuar qualquer manutenção. Utilize um pano macio humedecido com água e sabão neutro e, em seguida, seque-o com um pano limpo.



UTILIZAÇÃO

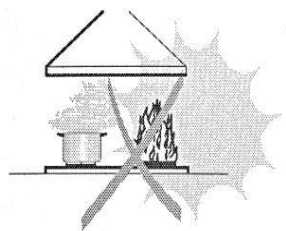
- O exaustor foi concebido apenas para remover odores de cozinha em ambientes domésticos.
- Nunca utilize o exaustor para qualquer outro fim que não o previsto.
- Nunca deixe chamas acesas sob o exaustor enquanto este estiver em funcionamento.
- Ajuste a intensidade da chama de modo a que esta incida diretamente sob o fundo da panela e certifique-se de que não sobe pelas laterais. Vigie constantemente a fritura: o óleo sobreaquecido pode incendiar-se.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre o uso seguro do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.



- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- As crianças não devem realizar a limpeza e a manutenção diárias sem supervisão.
- É necessária uma ventilação adequada do ambiente quando o exaustor é utilizado ao mesmo tempo que outros aparelhos que queimam gás ou outros combustíveis (não se aplica a aparelhos que apenas ventilam o ar de volta para o ambiente).
- Existe risco de incêndio se a limpeza regular não for realizada de acordo com as instruções.
- Não flambe por baixo do exaustor; existe risco de incêndio.
- **ATENÇÃO:** As partes acessíveis podem ficar muito quentes quando utilizadas com aparelhos de cozinha.
- É proibido o uso de extensões ou cabos de alimentação. Desligue o aparelho antes da manutenção.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e pode representar um risco se utilizado noutras circunstâncias.

MANUTENÇÃO

- O exaustor e o filtro devem ser limpos regularmente, seguindo as instruções.
- Desligue ou desligue o aparelho da tomada antes de efetuar qualquer manutenção.
- Limpe o exaustor com um pano húmido e detergente líquido neutro.
- O exaustor pode ser utilizado sobre, no máximo, quatro queimadores.



PRINCIPAIS PARÂMETROS

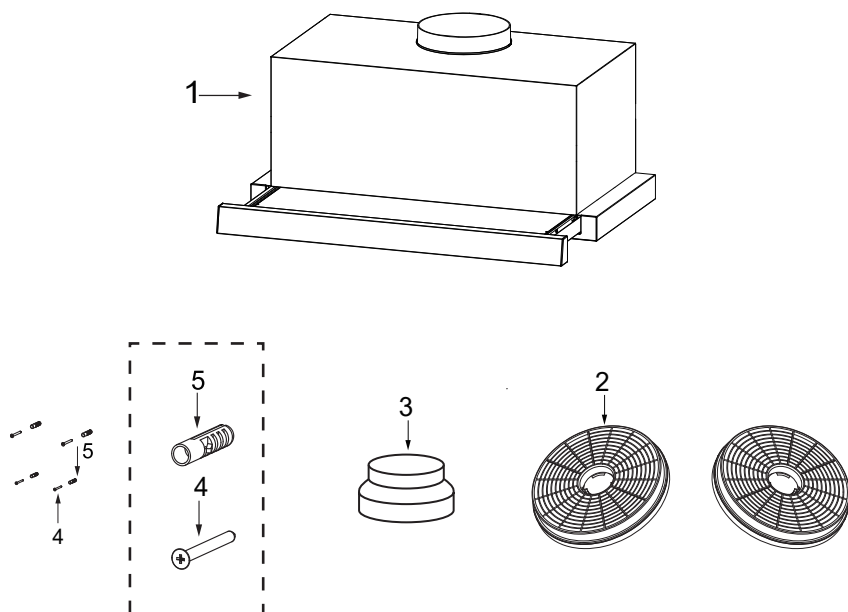
Tensão e frequência nominais: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Consumo de energia do motor: 105 W

Em determinadas circunstâncias, um aparelho elétrico pode apresentar riscos.

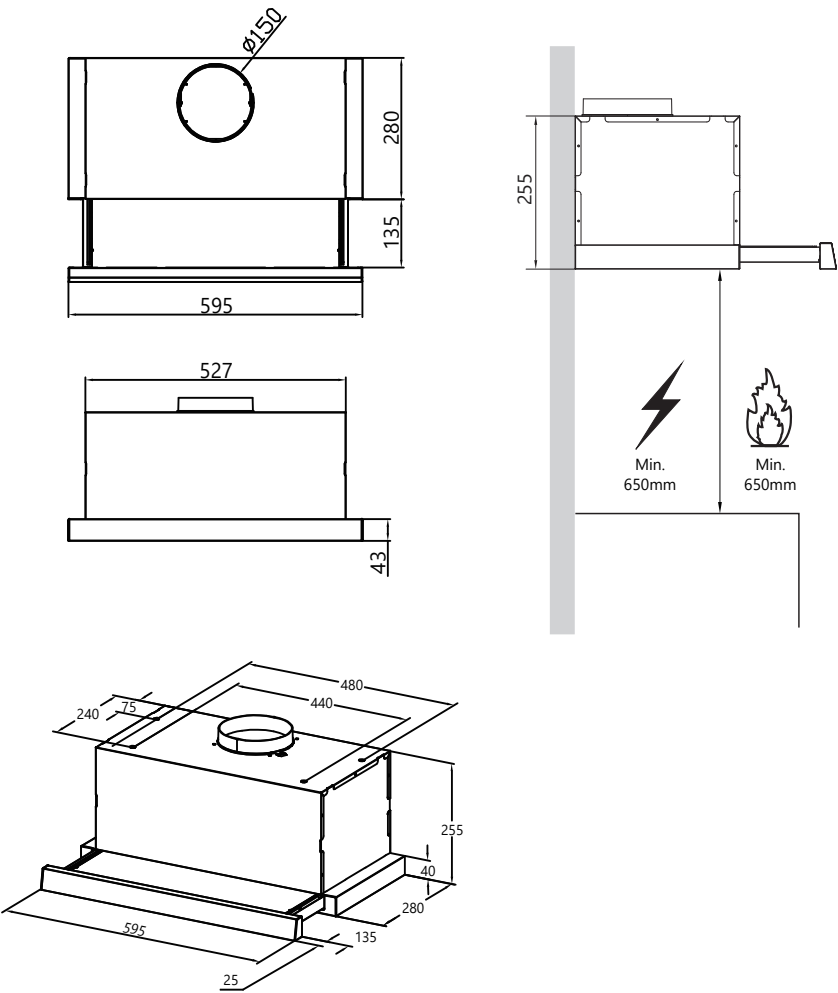
COMPONENTES

Ref.	Qtd.	Componentes do produto
1	1	Corpo da unidade, constituído por: comandos, luz, ventilador extractor, filtro
2	2	Filtro de carvão ativado (opcional)
3	1	Adaptador tubo (opcional)
4	4	Parafusos 5 x 50
5	4	Tampões de parafuso



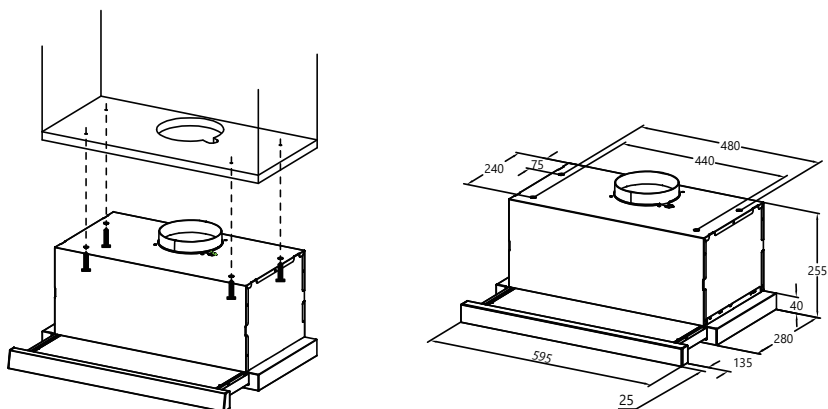
DIMENSÕES

unidade: mm



INSTALAÇÃO

MÉTODO 1

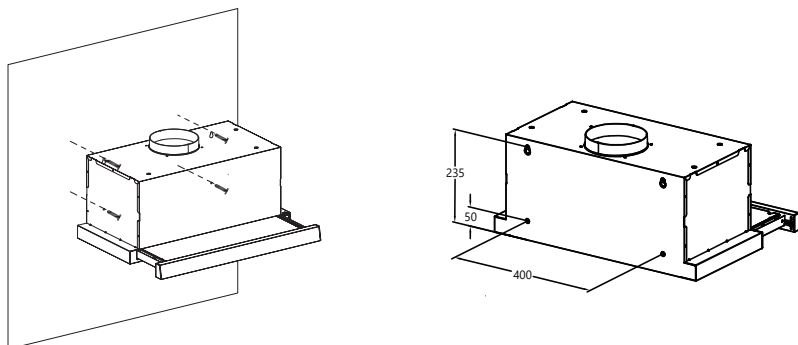


- Consulte a imagem para verificar a posição do exaustor no armário.
- Faça um furo de 170 mm de diâmetro e quatro furos de 3,5 mm, como mostra a imagem.
- Fixe o exaustor ao armário da cozinha utilizando os quatro parafusos. Verifique se tudo está na posição correta, inserindo o exaustor no armário para a testar. Se estiver correta, instale o exaustor no lugar. Aperte os parafusos, se necessário.



Nota: Tenha cuidado ao cortar ou furar a parede para evitar danificar fios elétricos ou outros componentes ocultos.

MÉTODO 2



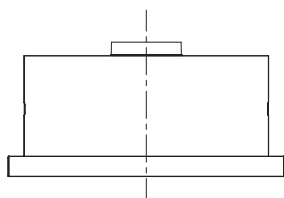
- Para fixar o exaustor à parede, faça dois furos de 10 mm de diâmetro com 400 mm de distância entre eles, com o orifício de ventilação no centro da parte superior do exaustor, como mostra a imagem. Certifique-se de que o exaustor está diretamente acima do fogão.
- Insira as duas buchas de plástico incluídas nos orifícios.
- Insira dois parafusos nas duas buchas de plástico superiores e aperte-os, deixando 3 mm fora da parede.
- Monte o exaustor nos dois parafusos e marque a posição dos dois parafusos inferiores.
- Retire o exaustor, faça os dois furos inferiores e insira os casquilhos de plástico.
- Monte o exaustor nos parafusos superiores, insira os parafusos inferiores e aperte-os completamente.

A instalação de exaustores em móveis combinados segue o mesmo método.

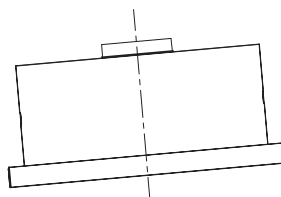


Nota

Antes de instalar e/ou utilizar este exaustor, leia atentamente as instruções.



Correto



Incorreto



Nota

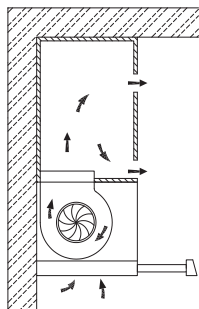
O exaustor não deve ser instalado ou ligado a condutas de exaustão onde estejam instalados outros aparelhos e funcionem com energia que não seja elétrica (aquecedores de água, fogões a gás, etc.).

SELECIONE UM MODO DE VENTILAÇÃO

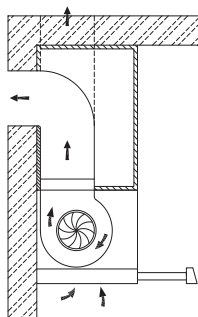
Existem dois modos de ventilação: extração e recirculação. Um deles deve ser selecionado antes da instalação.

No modo de extração, o ar é expelido para fora da residência através de uma conduta.

No modo de recirculação, o ar é purificado e reintroduzido na residência.



Modo de recirculação



Modo de extração

Informações sobre o modo de recirculação:

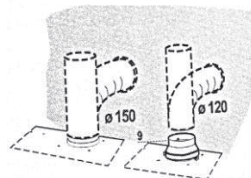
- A unidade necessita de uma saída de ar.
- Um filtro de carvão ativado deve ser sempre instalado.
- Quando o filtro de carvão ativado é instalado, a potência de aspiração diminui.

CONEXÕES

SISTEMA DE EXTRAÇÃO POR CONDUTAS

Ao instalar a versão canalizada, ligar o exaustor ao tubo utilizando um tubo rígido ou flexível de $\phi 150$ ou $\phi 120$ mm, conforme decidido pelo instalador.

- Se for instalada uma ligação de extração $\phi 120$ mm, instalar o adaptador 3 na saída da unidade.
- Fixar o tubo no lugar usando pinças (adquirido separadamente).
- Remover os filtros de carvão ativo, se presentes.



UTILIZAÇÃO

Operação

Verificações preliminares

Verificar se todas as condições são seguras:

- Verifique se existem defeitos visíveis.
- Verifique se todos os componentes do aparelho estão bem fixos.

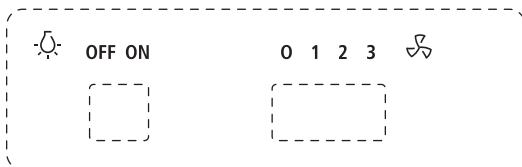
Painel de controle:

Ligar/Desligar

- Deslize a parte frontal do capô para o abrir. (Dependendo do modelo)
- O motor tem 3 velocidades e um interruptor para ligar e desligar a luz.
- Deslize o interruptor correspondente para controlar o seu funcionamento.

Velocidade do motor

- [0]=Desligado
- [1]=Configuração de baixa potência
- [2]=Configuração de potência média
- [3]=Configuração de alta potência



Lâmpada

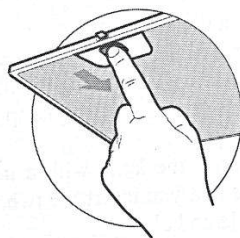
- [OFF] = Desligado
- [ON] = Ligado

MANUTENÇÃO

FILTROS DE GORDURA

LIMPEZA DOS FILTROS ANTI-GORDURA METÁLICOS

- Os filtros devem ser limpos a cada dois meses de funcionamento, ou com maior frequência se o aparelho for utilizado com frequência. Podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- Abra o exaustor deslizando o painel frontal.
- Remova os filtros um a um, pressionando-os em direção à parte traseira do exaustor e puxando-os para baixo ao mesmo tempo.
- Evite dobrar os filtros de qualquer forma durante a lavagem. Devem estar completamente secos antes de serem recolocados. (A cor da superfície do filtro pode mudar com o tempo, mas isso não afeta a sua eficácia.)
- Ao voltar a colocar os filtros, verifique se estão corretamente posicionados, com a patilha virada para fora.
- Feche o exaustor.



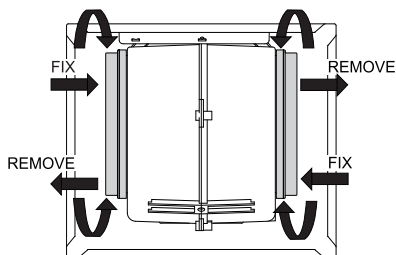
FILTRO DE CARVÃO ATIVADO (versão de recirculação)

SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO DE CARVÃO ATIVADO

Estes filtros não são laváveis nem regeneráveis. Devem ser substituídos a cada 4 meses de utilização, ou com maior frequência se o exaustor for utilizado constantemente.

SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO DE CARVÃO ATIVADO

- Remova os filtros de gordura.
- Remova os filtros de carvão ativado saturados. Instale os novos filtros.
- Volte a instalar os filtros metálicos.



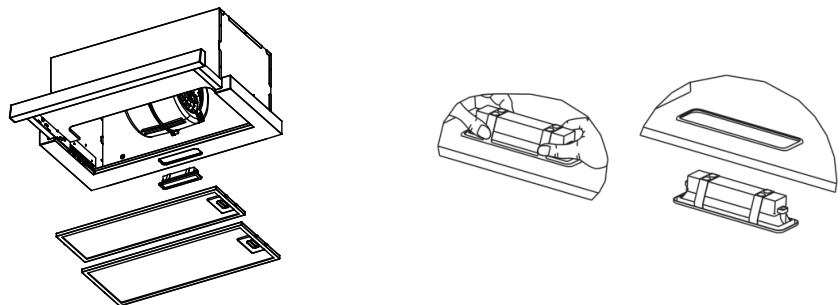
SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA

Substituição da lâmpada

O aparelho é iluminado por uma lâmpada LED de 1,5 W.

Para substituir a lâmpada LED, siga os seguintes passos:

- Desligue o exaustor e desligue-o da tomada, desligando-o da caixa ou retirando o fusível.
- Remova os filtros de gordura.
- Retire a lâmpada, desencaixando-a da carcaça do exaustor (pode ser necessário aplicar um pouco de pressão).
- Desligue o terminal de alimentação da lâmpada.
- Substitua a lâmpada por uma nova do mesmo tipo, certificando-se de que está devidamente ligada ao fio.
- Volte a ligar o exaustor à tomada, ligando-o à tomada ou retirando o fusível.



Tipo	Potência máx.	Voltagem	Imagem	Tampa	Código ILCOS D
Módulos LED com balastro integrado	1.5W	DC 12V	 Retangular/Dimensões: 33,2 mm x 120 mm	—	DBS-1.5-S-33.2 /120

ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTO ANTIGO


DISPOSIÇÃO: Não eliminar este produto como lixo municipal não separado. É necessário recolher estes resíduos separadamente para tratamento especial.

De acordo com a directiva europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE), os aparelhos domésticos não podem ser eliminados nos contentores de lixo municipais normais; têm de ser recolhidos separadamente para otimizar a recuperação e reciclagem dos seus componentes e para reduzir o impacto na saúde humana e no ambiente.

O símbolo do caixote do lixo com uma cruz é marcado em todos os produtos para lembrar ao consumidor a obrigação de os separar para recolha separada. O consumidor deve contactar a autoridade local ou o retalhista para obter informações sobre a correta eliminação do seu aparelho.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Falha	Causa	Solução
Luz acesa mas motor não ligado	As lâminas estão bloqueadas	Verificar as lâminas
	O condensador está danificado	Substituir o condensador
	O motor está danificado	Substituir o motor
	A cablagem interna do motor está desligada. Pode ocorrer um odor desagradável	Substituir o motor
Nem a luz nem o motor estão a funcionar	Para além do acima referido, verifique o seguinte:	
	Luz defeituosa	Mudar a luz
	Cabo de alimentação solto	Ligar os fios no diagrama de cablagem
Fuga de óleo	A saída e a entrada de ventilação não estão bem vedadas.	Retirar a saída e selar com cola
	Fugas na junção da secção em forma de U com a tampa.	Remova a secção em forma de U e sele-a com sabão ou tinta.
Vibração	As lâminas danificadas podem causar vibrações.	Substituir a hélice
	O motor não está bem fixado.	Fixar corretamente o motor.
	O exaustor não está bem fixado	Fixar corretamente o exaustor.
Extração insuficiente	Distância excessiva entre o exaustor e o fogão	Reajustar a distância
	Demasiada ventilação através de portas e janelas	Escolher outro local para instalar o exaustor ou fechar uma porta/janela.
O exaustor está inclinado	Os parafusos não são apertados corretamente	Apertar o parafuso de fixação até à horizontal
	Os parafusos de ancoragem não são apertados corretamente	Apertar o parafuso de ancoragem até ficar horizontal.

CONDIÇÕES DA GARANTIA

Este aparelho é garantido por três anos a partir da data de venda contra todos os defeitos de fabrico, incluindo mão-de-obra e peças sobressalentes. A fim de justificar a data de compra, será obrigatório apresentar a factura ou o recibo de compra. As condições desta garantia aplicam-se apenas a Espanha e Portugal. Se tiver adquirido este produto noutro país, consulte o seu distribuidor para as condições aplicáveis.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

1. Controles remotos, borrachas de entrada de drenagem, encaixes e vedações de portas, proteção contra calafetação
2. Danos em esmaltes, tintas, niquelagem, cromagem, oxidação ou outros tipos de peças ou componentes estéticos que não afetam o funcionamento interno do aparelho.
3. Danos nas peças de desgaste devido ao uso, corrosão ou oxidação, sejam causados pelo uso normal do aparelho ou deterioração acelerada devido a circunstâncias ambientais ou climáticas desfavoráveis. Não é adequado para uso ao ar livre.
4. Danos em peças frágeis de vidro, vitrocerâmica, plásticos, puxadores, cestos, portas ou lâmpadas, quando a sua falha ou quebra não seja atribuível a defeito de fabricação.
5. Avarias causadas por causas fortuitas ou acidentes de força maior, ou como consequência de uso anormal, negligente ou impróprio do dispositivo.
6. Responsabilidade civil de qualquer natureza.
7. Danos consequentes no aparelho, desde que não sejam causados por uma avaria interna.
8. Manutenção ou conservação do aparelho: revisões periódicas, ajustes e graxas.
9. Defeitos que possam sofrer acessórios e complementos, adaptadores, cabos externos, bolsas, peças de reposição de todos os tipos, lâmpadas, bem como qualquer peça considerada consumível pelo fabricante.
10. Falhas causadas por instalação incorreta ou ilegal, ventilação inadequada, falta de aterramento em casa, falhas de energia, modificações inadequadas ou uso de peças sobressalentes não originais.
11. Aparelhos usados em aplicações industriais ou para fins comerciais.
12. Aparelhos com número de série ilegível ou alterado.
13. Defeitos ou avarias produzidos como resultado de reparos, modificações ou desmontagem da instalação do dispositivo pelo usuário ou por um técnico não autorizado pelo fabricante, ou como resultado do não cumprimento manifesto das instruções do fabricante para uso e manutenção.
14. Durante o período de garantia é imprescindível manter todos os manuais junto com o equipamento. Se o equipamento for vendido, ou doado, o manual e todos os documentos relacionados devem ser entregues ao novo usuário. Se algum deles for perdido, sua substituição não poderá ser reivindicada.
15. Falhas que tenham origem ou sejam consequência direta ou indireta de: contato com líquidos, produtos químicos e outras substâncias, bem como condições derivadas do clima ou do meio ambiente: terremotos, incêndios, inundações, calor excessivo ou qualquer outra força externa, como insetos, roedores e outros animais que possam ter acesso ao interior da máquina ou seus pontos de conexão.
16. Danos derivados de terrorismo, motim ou tumulto popular, manifestações e greves legais ou ilegais; fatos das ações das Forças Armadas ou das Forças de Segurança do Estado em tempos de paz; conflitos armados e atos de guerra (declarados ou não); reação nuclear ou radiação ou contaminação radioativa; vício ou defeito das mercadorias; factos classificados pelo Governo da Nação como "catástrofe ou calamidade nacional".

Todas as informações e instruções contidas neste manual referem-se ao estado atual de desenvolvimento. As imagens utilizadas são simbólicas e apenas para fins ilustrativos e podem não representar a aparência real do produto. Devido a possíveis erros de composição ou de impressão, bem como à necessidade de modificações técnicas contínuas, a Johnson não pode aceitar qualquer responsabilidade pela exatidão do conteúdo deste manual. Por favor, consulte o QR nas páginas de rosto ou a secção de Documentação Técnica do nosso website para obter a versão mais actualizada deste documento.



www.ponjohnsonentuvida.es



Escanee para ver este manual en otros idiomas y actualizaciones
Scan for manual in other languages and further updates
Manuel dans d'autres langues et mis à jour
Manual em outras línguas e atualizações

johnson

Polígono Industrial San Carlos,
Camino de la Sierra S/N Parcela 11
03370 - Redován (Alicante)
www.ponjohnsonentuvda.es

Toda la documentación del producto
Complete documents about the product
Documentation plus complète sur le produit
Mais documentação do produto

